



**ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟ**  
**ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ**  
**Αρ. 2003 της 31ης ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ 1984**  
**ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ**

Ο Κυρωτικός του Πρόσθετου Πρωτοκόλλου στο Πρωτόκολλο της Ευρωπαϊκής Συμφωνίας για την Προστασία των Τηλεοπτικών Έκπομπών Νόμος του 1984 εκδίδεται για δημοσίευση στην επίσημη εφημερίδα της Κυπριακής Δημοκρατίας σύμφωνα με το άρθρο 52 του Συντάγματος.

Αριθμός 77 του 1984

**ΝΟΜΟΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΥΡΩΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΘΕΤΟΥ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟΥ  
ΣΤΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΓΙΑ  
ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΩΝ ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΩΝ ΕΚΠΟΜΠΩΝ**

Η Βουλή των Αντιπροσώπων ψηφίζει τα ακόλουθα:

1. Ο Νόμος αυτός θα αναφέρεται ως ο Κυρωτικός του Πρόσθετου Πρωτοκόλλου στο Πρωτόκολλο της Ευρωπαϊκής Συμφωνίας για την Προστασία των Τηλεοπτικών Εκπομπών Νόμος του 1984. Συνοπτικός  
τίτλος.

2. Στο Νόμο αυτό, εκτός αν από το κείμενο προκύπτει άλλη έννοια— Ερμηνεία.

«Πρωτόκολλο» σημαίνει το Πρόσθετο Πρωτόκολλο στο Πρωτόκολλο της Ευρωπαϊκής Συμφωνίας για την Προστασία των Τηλεοπτικών Εκπομπών, που έγινε στο Στρασβούργο στις 21 Μαρτίου, 1983 και του οποίου το κείμενο στο αγγλικό πρωτότυπο εκτίθεται στο Μέρος Πρώτο του Πίνακα και σε ελληνική μετάφραση στο Μέρος Δεύτερο του Πίνακα :

Πίνακας.  
Μέρος  
Πρώτο.  
Μέρος  
Δεύτερο.

Νοείται ότι σε περίπτωση αντίθεσης ανάμεσα στα δύο κείμενα υπερισχύει το κείμενο που εκτίθεται στο Μέρος Πρώτο του Πίνακα.

3. Το Πρωτόκολλο, το οποίο η Κυπριακή Δημοκρατία υπέγραψε στις 25 Ιουνίου, 1984 κατόπιν Απόφασης του Υπουργικού Συμβουλίου με αριθμό 24.484 και ημερομηνία 10 Μαΐου, 1984, με το Νόμο αυτό κυρώνεται. Κύρωση  
Πρωτοκόλλου.

ΠΙΝΑΚΑΣ  
(Άρθρο 2)  
ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟ

ADDITIONAL PROTOCOL  
TO THE PROTOCOL TO THE EUROPEAN AGREEMENT  
ON THE PROTECTION OF TELEVISION BROADCASTS

The member States of the Council of Europe, signatory hereto,

Having regard to the European Agreement on the protection of television broadcasts of 22 June 1960, hereinafter called "the Agreement", as modified by the Protocol of 22 January 1965 and the Additional Protocol of 14 January 1974;

Having regard to the fact that the date given in Article 13, paragraph 2, of the Agreement was extended by the said Additional Protocol of 14 January 1974;

Considering the desirability of further extending this date for the benefit of States which are not yet Parties to the International Convention for the Protection of Performers, Producers of Phonograms and Broadcasting Organisations, signed in Rome on 26 October 1961,

Have agreed as follows :

Article 1

Paragraph 2 of Article 13 of the Agreement, as last modified by Article 1 of the Additional Protocol of 14 January 1974, is replaced by the following text :

"2. Nevertheless, as from 1 January 1990, no State may remain or become a Party to this Agreement unless it is also a Party to the International Convention for the Protection of Performers, Producers of Phonograms and Broadcasting Organisations signed in Rome on 26 October 1961."

Article 2

1. This Additional Protocol shall be open for signature by member States of the Council of Europe which have signed or acceded to the Agreement, which may become Parties to this Additional Protocol by :

- (a) signature without reservation as to ratification, acceptance or approval, or
- (b) signature subject to ratification, acceptance or approval, followed by ratification, acceptance or approval.

2. Any State not a member of the Council which has acceded to the Agreement may also accede to this Additional Protocol.

3. Instruments of ratification, acceptance, approval or accession shall be deposited with the Secretary General of the Council of Europe.

Article 3

This Additional Protocol shall enter into force on the first day of the month following the date on which all the Parties to the Agreement have become Parties to this Additional Protocol in accordance with the provisions of Article 2.

Article 4

From the date of entry into force of this Additional Protocol, no State may become a Party to the Agreement without at the same time becoming a Party to this Additional Protocol.

## Article 5

The Secretary General of the Council of Europe shall notify the member States of the Council of Europe, any State which has acceded to the Agreement and the Director General of the World Intellectual Property Organisation of :

- (a) any signature of this Additional Protocol ;
- (b) the deposit of any instrument of ratification, acceptance, approval or accession ;
- (c) the date of entry into force of this Additional Protocol, in accordance with Article 3.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Additional Protocol.

Done at Strasbourg, this 21st day of March 1983, in English and French, both texts being equally authentic, in a single copy which shall be deposited in the archives of the Council of Europe. The Secretary General of the Council of Europe shall transmit certified copies to each member State of the Council of Europe, to any State invited to accede to the Agreement and to the Director General of the World Intellectual Property Organisation.

## ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟ

ΠΡΟΣΘΕΤΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ  
ΣΤΟ ΠΡΩΤΟΚΟΛΛΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ  
ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΩΝ ΤΗΛΕΟΠΤΙΚΩΝ ΕΚΠΟΜΠΩΝ

Τα Κράτη Μέλη του Συμβουλίου της Ευρώπης που υπογράφουν το Πρόσθετο αυτό Πρωτόκολλο,

Αφού έλαβαν υπόψη τους την Ευρωπαϊκή Συμφωνία για την προστασία των τηλεοπτικών εκπομπών της 22ας Ιουνίου, 1960, που στο εξής θα αναφέρεται ως «η Συμφωνία», όπως αυτή έχει τροποποιηθεί από το Πρωτόκολλο της 22ας Ιανουαρίου, 1965 και από το Πρόσθετο Πρωτόκολλο της 14ης Ιανουαρίου, 1974

Αφού έλαβαν υπόψη τους το γεγονός ότι η ημερομηνία που δίδεται στο Άρθρο 13, παράγραφος 2 της Συμφωνίας παρατάθηκε από το πιο πάνω Πρόσθετο Πρωτόκολλο της 14ης Ιανουαρίου, 1974

Θεωρώντας επιθυμητή την περαιτέρω παράταση της ημερομηνίας αυτής προς όφελος των Κρατών που δεν έγιναν ακόμη Συμβαλλόμενα Μέρη της Διεθνούς Σύμβασης για την Προστασία των Καλλιτεχνών, Ερμηνευτών ή Εκτελεστών, των Παραγωγών Φωνογραμμάτων και των Οργανισμών Ραδιοφωνίας που υπογράφηκε στη Ρώμη στις 26 Οκτωβρίου, 1961,

Έχουν συμφωνήσει τα ακόλουθα:

## Άρθρο 1:

Η παράγραφος 2 του Άρθρου 13 της Συμφωνίας, όπως αυτή έχει τελευταία τροποποιηθεί από το Άρθρο 1 του Πρόσθετου Πρωτοκόλλου της 14ης Ιανουαρίου, 1974, αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο :

«2. Παρατάται, μετά από την 1η Ιανουαρίου, 1990, κανένα Κράτος δεν μπορεί να παραμείνει ή να γίνει Συμβαλλόμενο Μέρος αυτής της Συμφωνίας αν δεν είναι επίσης Συμβαλλόμενο Μέρος της Διεθνούς Σύμβασης για την Προστασία των Καλλιτεχνών, Ερμηνευτών ή Εκτελεστών, των Παραγωγών Φωνογραμμάτων και των Οργανισμών Ραδιοφωνίας που υπογράφηκε στη Ρώμη στις 26 Οκτωβρίου, 1961».

## Άρθρο 2

1. Το Πρόσθετο αυτό Πρωτόκολλο θα είναι ανοικτό για υπογραφή από τα Κράτη Μέλη του Συμβουλίου της Ευρώπης που έχουν υπογράψει ή προσχωρήσει στη Συμφωνία· αυτά μπορούν να γίνουν Συμβαλλόμενα Μέρη στο Πρόσθετο αυτό Πρωτόκολλο με:

- (α) Την υπογραφή του χωρίς επιφύλαξη επικύρωσης αποδοχής ή έγκρισης, ή
- (β) την υπογραφή του κάτω από την επιφύλαξη επικύρωσης, αποδοχής ή έγκρισης, ακολουθούμενη από επικύρωση, αποδοχή ή έγκριση.

2. Οποιοδήποτε Κράτος μη Μέλος του Συμβουλίου της Ευρώπης που έχει προσχωρήσει στη Συμφωνία μπορεί επίσης να προσχωρήσει στο Πρόσθετο αυτό Πρωτόκολλο.

3. Τα έγγραφα επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης θα κατατίθενται στο Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρώπης.

## Άρθρο 3

Το Πρόσθετο αυτό Πρωτόκολλο θα αρχίσει να ισχύει την πρώτη ημέρα του μήνα που ακολουθεί την ημερομηνία στην οποία όλα τα Συμβαλλόμενα Μέρη της Συμφωνίας θα έχουν γίνει Συμβαλλόμενα Μέρη του Πρόσθετου αυτού Πρωτοκόλλου σύμφωνα με τις διατάξεις του Άρθρου 2.

## Άρθρο 4

Μετά από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του Πρόσθετου αυτού Πρωτοκόλλου, κανένα Κράτος δεν μπορεί να γίνει Συμβαλλόμενο Μέρος της Συμφωνίας, εκτός αν ταυτόχρονα γίνει και Συμβαλλόμενο Μέρος του Πρόσθετου αυτού Πρωτοκόλλου.

## Άρθρο 5

Ο Γενικός Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρώπης θα γνωστοποιεί στα Κράτη Μέλη του Συμβουλίου της Ευρώπης, σε κάθε Κράτος που έχει προσχωρήσει στη Συμφωνία και στο Γενικό Διευθυντή του Παγκόσμιου Οργανισμού Πνευματικής Ιδιοκτησίας :

- (α) Κάθε υπογραφή του Πρόσθετου αυτού Πρωτοκόλλου·
- (β) την κατάθεση κάθε εγγράφου επικύρωσης, αποδοχής, έγκρισης ή προσχώρησης·
- (γ) την ημερομηνία έναρξης ισχύος του Πρόσθετου αυτού Πρωτοκόλλου σύμφωνα με το Άρθρο 3.

Για μαρτυρία των ανωτέρω οι υπογεγραμμένοι, αφού κανονικά εξουσιοδοτήθηκαν για το σκοπό αυτό, έχουν υπογράψει το Πρόσθετο αυτό Πρωτόκολλο.

Έγινε στο Στρασβούργο στις 21 Μαρτίου, 1983, στην Αγγλική και Γαλλική γλώσσα, τα δυο αυτά κείμενα θεωρούμενα εξίσου αυθεντικά, σε ένα και μοναδικό αντίτυπο το οποίο θα κατατεθεί στα αρχεία του Συμβουλίου της Ευρώπης. Ο Γενικός Γραμματέας του Συμβουλίου της Ευρώπης θα αποστείλει πιστοποιημένα αντίγραφα αυτού στο καθένα από τα Κράτη Μέλη του Συμβουλίου της Ευρώπης, σε κάθε Κράτος που προσκλήθηκε να προσχωρήσει στη Συμφωνία και στο Γενικό Διευθυντή του Παγκόσμιου Οργανισμού Πνευματικής Ιδιοκτησίας.